

130.002-17/2019.

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2019. december 04. napján 10.00 órakor** tartott testületi üléséről a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

**Jelen van:** Valcsev Ivanov János elnök, Bartáné Boneva Donka elnökhelyettes, Bajcsev-Dancsó Béláné testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

- **Önkormányzati Igazgatási Osztály:** Tóthné dr. Pail Erzsébet jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző
- **Pénzügyi Osztály:** Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

**Valcsev Ivanov János elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bartáné Boneva Donka látja el.

Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.**

**Napirendi javaslat:**

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**

Előterjesztő: Elnök

3. **Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Az anyagot időben megkapták és volt alkalmuk megismerni. Felkéri a Hegedűsné Asztalos Ildikót, hogy néhány mondatban foglalja össze a precízen elkészített előterjesztést.

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** A szeptember végéig keletkezett, és az év végéig várható bevételekkel és kiadásokkal módosított költségvetésről a Képviselő-testületnek határozatot kell hoznia, és módosítania kell a már korábban elfogadott költségvetést. A mai ülés alkalmával III. negyedéves módosításra, korrekcióra kerül sor, amire azért van szükség, mert az I. félév előirányzat módosításához képest érkeztek bevételek. Ilyen bevétel a feladatalapú támogatás II. részlete, valamint a járulékkülönbözetként keletkezett bevétel. Így a bevételek módosított főösszege 2.789.952. Ft-ról 344.600 Ft-tal módosul, összesen 3.134.552 Ft-ra nőtt. Ezt a bevételt kellett a kiadásokra szétosztani előirányzatként, melyeket ismertet.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Megköszöni az összefoglalót. Az előterjesztés felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs kérdés, a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-46/2019.(XII.04.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-3/2019. (II.25.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2019. évi módosított költségvetését

**3.008.655 Ft Költségvetési bevétellel**

**3.134.552 Ft Költségvetési kiadással**

**125.897 Ft Költségvetési egyenleggel**

**Ebből: 125.897 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 125.897,- Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

a) A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

- b) A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
  - c) A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.
3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
4. A költségvetési határozat 2019. december 5. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat vonatkozásában elmondja, hogy erre azért kerül sor, mert Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának lejár a bankszámla szerződése a CIB Bankkal, és mivel úgy szól a szerződés, hogy a nemzetiségek és egyéb intézmények is kapcsolódnak ehhez a szerződéshez, ezért a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatnak újra kell kötni a szerződést, mindaddig, amíg új közbeszerzés lefolytatásra kerül, és annak eredménye lesz.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Ismét megköszöni a tájékoztatást. Kiegészítésként elmondja, lehet, hogy ugyanebben a bankban maradnak az önkormányzat pénzügyei, de lehet az is, hogy változni fog a bank, akkor természetesen nekik is menni kell utána. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-47/2019.(XII.04.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés jóváhagyása**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének 94/2018. (IX.20.) számú határozata alapján lefolytatandó közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével létrejövő szerződés hatálybalépésének napjáig, de legkésőbb 2020. december 31-ig, a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozóan – a jelenlegi számlavezető pénzügyintézménnyel változatlan szerződéses feltételekkel – 2020. január 1. napjától új szerződés kerüljön aláírásra.
2. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza a nemzetiségi önkormányzat elnökét, a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés aláírására.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**2. napirend:** **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Az előző előterjesztéshez hasonlóan ezt is megkapták korábban, és megismerték tartalmát. Nagy változást a korábbihoz képest nem tapasztalt. Múlt hét alkalmával volt irodájukban egy miskolci nemzetiségi elnök találkozója. Örömmel tapasztalta, hogy minden nemzetiség képviseltette magát, meg is telt az irodahelyiség. A tegnapi nap folyamán az Európa Tanács Nemzeti Kisebbségek Védelmével Foglalkozó Tanácsadó Bizottságának látogatást tett Miskolcon, amelyre meghívták a Miskolcon működő nemzetiségek elnökeit is. Itt is örömmel tapasztalta, hogy maradéktalanul jelen voltak a tájékoztatón. Tehát úgy látja, volt eredménye az elnökségi megbeszélésnek, amin szóba került, hogy tiszteljék meg jobban egymás rendezvényeit, lehetőségeik szerint ragadják meg az adódó alkalmakat. Elfogadásra javasolja a határozati javaslatot. A vitát megnyitja az előterjesztés felett. Megállapítja, hogy nincs kérdés, a vitát lezárja. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-48/2019.(XII.04.) határozata:**

**Tárgy:** **Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotása**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt a Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotásáról a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal, amely a kihirdetést követő napon lép hatályba.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a Szervezeti és Működési Szabályzat aláírásra és kihirdetésére.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Önkormányzati Igazgatási Osztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**3. napirend:** **Egyebek**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Az imént érintette, hogy 2019. november 27-én a nemzetiségi elnökök részére találkozót szerveztek az irodahelyiségükben. Ennek a programnak voltak pénzügyi kiadásai is.

Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosították.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-49/2019.(XII.04.) határozata:**

**Tárgy: Nemzetiségi elnökök találkozója**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. november 27-én találkozót szervezett a kilenc miskolci nemzetiségi önkormányzat elnökei számára a Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti irodahelyiségbe.

2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetéséből biztosította.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Valcsev Ivanov János elnök:** 2019. december 06-án megszervezik Mikulás ünnepséget, erről azonban már döntöttek korábbi ülésük alkalmával.

2019. december 16. napján, Budapesten kerül sor az Országos Bolgár Önkormányzat 2019. évi utolsó ülésére.

Megérkezett a fényképezőgép, amelynek vásárlásáról szintén született korábban döntés. Elmondja, azóta szorgalmasan gyakorolja használatát a rendezvények alkalmával, így a mai napon is.

A tegnapi állás szerint bankszámlájukon 928.293 Ft van jelenleg.

Irodájuk egyre több és nagyobb létszámú rendezvényeknek ad helyet, mint például a nyugdíjas rendezvény is. A bolgároknál nagy kultusza van a rostonsült, frissen sült húsoknak. Egy grillsütő azonban nem bírja a kapacitással, így javaslata, hogy további két darab grillsütőt vásároljanak a 2019. évi költségvetés terhére.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-50/2019.(XII.04.) határozata:**

**Tárgy: Iroda fenntartás - grillsütők vásárlása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete dönt arról, hogy 2019. évben az iroda fenntartás keretén belül további két darab grillsütőt vásárol.

2. A Képviselő-testület az eszközvásárlás kapcsán felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetéséből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Valcsev Ivanov János elnök:** Rövid tájékoztatást nyújt arról – ma már érintette a témát –, hogy 2019. december 03. napján az Európa Tanács Nemzeti Kisebbségek Védelmével Foglalkozó Tanácsadó Bizottsága látogatást tett Miskolcon, amelyre meghívták a Miskolcon működő nemzetiségek elnökeit is. Úgy hitte, tájékoztató lesz, de a Bizottság kérdezett tőlük, működésükről, milyen az együttműködés a települési önkormányzattal, miben segítenek, tudják-e használni anyanyelvüket a mindennapok során. A találkozó végén elérhetőséget cseréltek, és felajánlották a jövőbeli segítségükről.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni mindenkinek a munkát. Az ülést 10 óra 45 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Valcsev Ivanov János**  
elnök

**Bartáné Boneva Donka**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**Tóthné dr. Pail Erzsébet**  
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Ignácz Dávid**  
jegyző